

Jas

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἄγε νῦν, οἱ πλούσιοι, κλαύσατε, ὀλολύζοντες ἐπὶ ταῖς ταλαιπωρίαις
Come now [you] rich weep wailing over the miseries
[G0071](#) [G3568](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2799](#) [G3649](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5004](#)

ύμῶν, ταῖς ἐπερχομέναις.
upon you that [are] coming
[G471](#) [G3588](#) [G1904](#)

Come now, ye rich, weep and howl for your miseries that are coming upon you.

2 ὁ πλοῦτος ὑμῶν σέσηπεν, καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν σητόβρωτα
the riches of you have rotted and the garments of you moth-eaten
[G3588](#) [G4149](#) [G4771](#) [G4595](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2440](#) [G4771](#) [G4598](#)

γέγονεν.
have become
[G1096](#)

Your riches are corrupted, and your garments are moth-eaten.

3 ὁ χρυσὸς ὑμῶν καὶ ὁ ἄργυρος κατίωται, καὶ ὁ ἰὸς αὐτῶν
the gold of you and the silver have corroded and the rust of them
[G3588](#) [G5557](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0696](#) [G2728](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2447](#) [G0846](#)

εἰς μαρτύριον ὑμῖν εἴσται, καὶ φάγεται τὰς σάρκας ὑμῶν ὡς πῦρ.
for a testimony against you will be and will eat the flesh of you like fire
[G1519](#) [G3142](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5315](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4442](#)

ἔθησαυρίσατε ἐν ἐσχάταις ἡμέραις.
You have treasured up in [the] last days
[G2343](#) [G1722](#) [G2078](#) [G2250](#)

Your gold and your silver are rusted; and their rust shall be for a testimony against you, and shall eat your flesh as fire. Ye have laid up your treasure in the last days.

4 Ἰδοὺ, ὁ μισθὸς τῶν ἐργατῶν τῶν ἀμησάντων τὰς χώρας ὑμῶν,
Behold the wage of the workmen - having harvested the fields of you
[G3708](#) [G3588](#) [G3408](#) [G3588](#) [G2040](#) [G3588](#) [G0270](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4771](#)

ὁ ἀφυστερημένος ἀφ' ὑμῶν, κράζει, καὶ αἱ βοαι τῶν
- having been kept back by you cries out and the cries of those
[G3588](#) [G0650](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2896](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0995](#) [G3588](#)

Θερισάντων, εἰς τὰ ὤτα Κυρίου Σαβαὼθ εἰσεληλύθασιν.
having harvested into the ears of [the] Lord of Hosts have entered
[G2325](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1525](#)

Behold, the hire of the laborers who mowed your fields, which is of you kept back by fraud, crieth out: and the cries of them that reaped have entered into the ears of the Lord of Sabaoth.

5 ἐτρυφήσατε ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἐσπαταλήσατε; ἐθρέψατε
You lived in indulgence upon the earth and lived in self-indulgence you have fattened
[G5171](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4684](#) [G5142](#)
τὰς καρδίας ὑμῶν ἐν ἡμέρᾳ σφαγῆς;
- hearts your in [the] day of slaughter
[G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2250](#) [G4967](#)

Ye have lived delicately on the earth, and taken your pleasure; ye have nourished your hearts in a day of slaughter.

6 κατεδικάσατε, ἐφονεύσατε, τὸν δίκαιον; οὐκ ἀντιτάσσεται ὑμῖν.
you have condemned [and] have put to death the righteous not he does resist you
[G2613](#) [G5407](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3756](#) [G0498](#) [G4771](#)

Ye have condemned, ye have killed the righteous one; he doth not resist you.

7 Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἔως τῆς παρουσίας τοῦ Κυρίου. Ιδοὺ,
Be patient therefore brothers until the coming of the Lord Behold
[G3114](#) [G3767](#) [G0080](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3708](#)
ό γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς, μακροθυμῶν ἐπ'
the farmer awaits the precious fruit of the earth being patient for
[G3588](#) [G1092](#) [G1551](#) [G3588](#) [G5093](#) [G2590](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3114](#) [G1909](#)
αὐτῷ ἔως λάβῃ πρόιμον καὶ ὕψιμον.
it until it receives [the] early and latter [rains]
[G0846](#) [G2193](#) [G2983](#) [G4406](#) [G2532](#) [G3797](#)

Be patient therefore, brethren, until the coming of the Lord. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, being patient over it, until it receive the early and latter rain.

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς; στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ἡ
Be patient also you strengthen the hearts of you because the
[G3114](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4741](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#)
παρουσία τοῦ Κυρίου ἥγγικεν.
coming of the Lord has drawn near
[G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1448](#)

Be ye also patient; establish your hearts: for the coming of the Lord is at hand.

9 μὴ στενάζετε ἀδελφοί, κατ' ἀλλήλων, ἵνα μὴ κριθῆτε.
not grumble brothers against one another that not you might be condemned
[G3361](#) [G4727](#) [G0080](#) [G2596](#) [G0240](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)
ἰδοὺ, ὁ κριτής πρὸ τῶν θυρῶν ἔστηκεν.
Behold the judge before the doors is standing
[G3708](#) [G3588](#) [G2923](#) [G4253](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2476](#)

Murmur not, brethren, one against another, that ye be not judged: behold, the judge standeth before the doors.

10 ὑπόδειγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθίας καὶ τῆς μακροθυμίας,
[As] an example take brothers - of suffering evils and - of patience
[G5262](#) [G2983](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2552](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3115](#)
τοὺς προφήτας, οἵ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὀνόματι Κυρίου.
the prophets who spoke in the name of [the] Lord
[G3588](#) [G4396](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2962](#)

Take, brethren, for an example of suffering and of patience, the prophets who spake in the name of the Lord.

11 ἵδοὺ, μακαρίζομεν τοὺς ὑπομείναντας, τὴν ὑπομονὴν Ἱώβ ἡκούσατε,
Behold we count blessed those having endured The endurance of Job you have heard of
[G3708](#) [G3106](#) [G3588](#) [G5278](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2492](#) [G0191](#)

καὶ τὸ τέλος Κυρίου εἴδετε, ὅτι πολύσπλαγχνός ἐστιν ὁ
and the outcome of [the] Lord you have seen that full of tender mercy is the
[G2532](#) [G3588](#) [G5056](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4184](#) [G1510](#) [G3588](#)

Κύριος καὶ οἰκτίρμων.
Lord and compassionate
[G2962](#) [G2532](#) [G3629](#)

| Behold, we call them blessed that endured: ye have heard of the patience of Job, and have seen the end of the Lord, how that the Lord is full of pity, and merciful.

12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὅμνύετε, μήτε τὸν οὐρανὸν,
Before all things however brothers of me not swear neither [by] - heaven
[G4253](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3383](#) [G3588](#) [G3772](#)

μήτε τὴν γῆν, μήτε ἄλλον τινὰ ὅρκον; ἥτω δὲ ὑμῶν τὸ Ναὶ, ναί,
nor the earth nor other any oath let be however of you the yes yes
[G3383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G0243](#) [G5100](#) [G3727](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3483](#) [G3483](#)

καὶ τὸ Οὐ, οὐ, ἵνα μὴ ὑπὸ κρίσιν πέσητε.
and [your] no no that not under judgment you might fall
[G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G3756](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5259](#) [G2920](#) [G4098](#)

| But above all things, my brethren, swear not, neither by the heaven, nor by the earth, nor by any other oath: but let your yea be yea, and your nay, nay; that ye fall not under judgment.

13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσευχέσθω; εὐθυμεῖ τις?
Is suffering hardships anyone among you let him pray is cheerful anyone
[G2553](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4336](#) [G2114](#) [G5100](#)

ψαλλέτω;
let him sing praises
[G5567](#)

| Is any among you suffering? let him pray. Is any cheerful? let him sing praise.

14 ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς
is sick anyone among you let him call to [him] the elders of the
[G0770](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4341](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#)

ἐκκλησίας, καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν, ἀλείψαντες «αὐτὸν» ἐλαίῳ ἐν
church and let them pray over him having anointed him with oil in
[G1577](#) [G2532](#) [G4336](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0218](#) [G0846](#) [G1637](#) [G1722](#)

τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
the name of the Lord
[G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

| Is any among you sick? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:

15 καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμυνοντα, καὶ ἐγερεῖ
and the prayer of faith will save the one ailing and will raise up
[G2532](#) [G3588](#) [G2171](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2577](#) [G2532](#) [G1453](#)

αὐτὸν ὁ Κύριος; καὶ ἀμαρτίας ἦ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται
him the Lord and if sins he might be [one] having committed it will be forgiven
[G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2579](#) [G0266](#) [G1510](#) [G4160](#) [G0863](#)

αὐτῷ.

him

[G0846](#)

and the prayer of faith shall save him that is sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, it shall be forgiven him.

16 ἔξιμολογεῖσθε οὖν ἀλλήλοις τὰς ἀμαρτίας, καὶ εὔχεσθε ὑπὲρ
Confess therefore to one another the sins and pray for
[G1843](#) [G3767](#) [G0240](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2172](#) [G5228](#)

ἀλλήλων, ὅπως ἴαθητε. πολὺ ἵσχει δέησις δικαίου
one another that you might be healed Much prevails [the] prayer of a righteous [man]
[G0240](#) [G3704](#) [G2390](#) [G4183](#) [G2480](#) [G1162](#) [G1342](#)

ἐνεργουμένη.

effecting

[G1754](#)

Confess therefore your sins one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The supplication of a righteous man availeth much in its working.

17 Ἰηλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθής ἡμῖν; καὶ προσευχῇ προσηγόρισε
Elijah a man was of like nature to us and with fervent prayer he prayed [for it]
[G2243](#) [G0444](#) [G1510](#) [G3663](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4335](#) [G4336](#)

τοῦ μὴ βρέξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ
- not to rain and not it did rain upon the earth years three and
[G3588](#) [G3361](#) [G1026](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1026](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1763](#) [G5140](#) [G2532](#)

μῆνας ἔξι.
months six
[G3376](#) [G1803](#)

Elijah was a man of like passions with us, and he prayed fervently that it might not rain; and it rained not on the earth for three years and six months.

18 καὶ πάλιν προσηγόρισε, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑετὸν ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ
and again he prayed and the heaven rain gave and the earth
[G2532](#) [G3825](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5205](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#)

ἔβλαστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.
produced the fruit of it
[G0985](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#)

And he prayed again; and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit.

19 Ἄδελφοί μου, εἴαν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῇ ἀπὸ τῆς ἀληθείας, καὶ
brothers of me if anyone among you might wander from the truth and
[G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4105](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)

ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν,
should bring back someone him
[G1994](#) [G5100](#) [G0846](#)

My brethren, if any among you err from the truth, and one convert him;

20 γνωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ
let him know that the [one] having brought back a sinner from [the] error of the way
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0268](#) [G1537](#) [G4106](#) [G3598](#)

αὐτοῦ, σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου, καὶ καλύψει πλῆθος
of him will save the soul of him from death and will cover over a multitude
[G0846](#) [G4982](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G2532](#) [G2572](#) [G4128](#)

ἀμαρτιῶν.
of sins
[G0266](#)

let him know, that he who converteth a sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall cover a multitude of sins.